

**МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРОТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ П.А. КОСТЫЧЕВА»**



Утверждаю
Ректор ФГБОУ ВО РГАТУ
Н.В. Бышов
« 19 » 09 2018 г.


**ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ,
ПРОВОДИМОГО ВУЗОМ САМОСТОЯТЕЛЬНО
по иностранному языку
(английскому/немецкому)**

для поступающих в федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Рязанский государственный агротехнологический
университет имени П.А. Костычева»
для обучения по программам подготовки
научно-педагогических кадров в аспирантуре

Рязань, 2018

Разработчики:

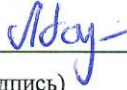
доцент кафедры гуманитарных дисциплин


_____ к.п.н., доцент Романов Валерий Викторович

(подпись)

Согласовано:

заведующий кафедрой гуманитарных дисциплин


_____ д.п.н., доцент Лазуткина Лариса Николаевна

(подпись)

Программа рассмотрена и утверждена на заседании Ученого совета
ФГБОУ ВО РГАТУ 19 сентября 2018 года, протокол № 2.

1. Общие положения

К вступительным испытаниям по программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре допускаются лица, имеющие высшее образование (специалитет или магистратура).

Целью проведения вступительного испытания по иностранному языку является определение уровня развития у студентов коммуникативной компетенции. Под коммуникативной компетенцией понимается умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения, рассматривать языковой материал как средство реализации речевого общения.

Данная программа вступительного испытания в аспирантуру разработана на основе федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования по программам специалитета / программам магистратуры.

На вступительном испытании поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством культурного и профессионального общения. Поступающий должен владеть орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой деятельности, представленных в сфере профессионального и научного общения.

Учитывая перспективы практической и научной деятельности аспирантов, требования к знаниям и умениям на вступительном экзамене осуществляются в соответствии с уровнем следующих языковых компетенций:

- говорение и аудирование – поступающий должен показать умение владеть неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения; оценивается умение адекватно воспринимать речь и давать логически обоснованные развернутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора;

- чтение – контролируются навыки изучающего и просмотрового чтения: в первом случае поступающий должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, максимально полно и точно переводить ее на русский язык, пользуясь словарем и опираясь на профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки; при просмотровом (беглом) чтении оценивается умение в течение ограниченного времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов, выявить основные положения автора и перевести текст на русский язык без предварительной подготовки, без словаря. Как письменный, так и устный переводы должны соответствовать нормам русского языка.

В структуру вступительного испытания по иностранному языку включены:

1. Чтение, перевод со словарем на русский язык оригинального текста по специальности.
2. Реферирование статьи по специальности.
3. Беседа на иностранном языке по вопросам, связанным с биографией, интересами поступающего и планами на будущее.

2. Программа вступительного экзамена

2.1 Тематика, предлагаемая к первому заданию экзамена для перевода текста

2.1.1 Английский язык

Economics
Microeconomics
Specialization
Supply and Demand
Inflation
Unemployment
Market Failure
Business Cycle
Firms
The Great Depression
International Economics
Uncertainty and Game Theory
The 2007–2012 Global Financial Crisis
A Budget Crisis
Financial Economics
An Electric Motor
An Electromechanical Device
History of the Automobile
Mass Production
The Civic
Modern Era
Automobile Engine
Internal Combustion Engine
Combustion
A 4-Stroke Engine
A Carburetor
An Injector
Brakes
Modern Combines
Agricultural Techniques
Hereford
Anatomy
Domestication and Husbandry
Limousin cattle
Domestic Pigs
Animal Care
Poultry Farming
Soil
Water Scarcity
Soil Fertilization

Genetic Modification
Ecological Relationships
Science, Engineering and Technology
Food Processing
Nutritional Density
Grain Elevator
Canning

2.1.2 Немецкий язык

Wirtschaftspolitik und Zielbeziehungen
Marketing als Unternehmensfunktion
Natural-, Waren- oder Nutzgeld
Die Bedeutung des Automobils
Erste Traktoren
Geschichte des Motors
Konstruktive Einordnung
Bewässerungsverfahren

2.2 Тематика, рекомендуемая ко второму заданию экзамена для реферирования.

2.2.1 Английский язык

Economics
Money
Inflation and Monetary Policy
Public Sector
A Loan
Supply and Demand
Economic Growth
Economic Development
A Bank
Bankruptcy
A Budget
Business Start-Up Budget
A Company
A Businessperson
Accounting
An Engineer
An Engine or Motor
A Pneumatic Motor
A Permanent Magnet
An Automobile, Autocar, Motor Car
A Truck
The Combine Harvester
A Tractor
A Bulldozer

Excavators
A Vehicle
Mode of Transport
A Tram
An aircraft
Petroleum
Breeding Stock
Bulls
Beef Production
Artificial Insemination
Veterinary Medicine
Poultry
Diary Farming
Soil Forming Factors
Organisms
Physical Properties of Soils
Irrigation
Agronomy
Early History of Food Technology
Potato Starch
Potato Varieties
Dairy Farming
Botulism

2.2.2 *Немецкий язык*

Die Wirtschaft oder Ökonomie
Der Begriff Marketing
Deflation
Eine Kombine
Ein Motor
Ein Traktor
Ein Automobil

2.3 Список вопросов к третьему заданию экзамена

2.3.1 *Английский язык*

When did you graduate from the University?
What University did you graduate from?
What department did you graduate from?
What courses did you like best? Least? Why?
How did you rank at the University?
Have you got a diploma with high honors?
Do you feel that you have received a good general training?
When did you decide to take a- postgraduate course?
Why did you decide to take a postgraduate course?
Why do you think you will succeed in a postgraduate course?

How interested are you in research work?
What personal characteristics are necessary for success in your chosen field?
Are you going to take a full time or correspondence course?
How will you manage to support yourself while studying?
Will you find it difficult to live on your grant?
Do you live on your own or with your parents?
Are you single or married?
What do you do to keep you in good physical condition?
What are your strengths and weaknesses?
What leisure activities do you enjoy?
Do you like to read? If you do what kind of books do you prefer?
If you don't, why?
You have got some friends, haven't you? What kind of a person is your closest friend?
Which of your parents has had the most profound influence on you?
Do you go in for extreme sports?
Which of your college years was the most difficult?
Have you ever had any difficulty in getting along with fellow students and professors?
Did you enjoy your five years at the University?
Have you ever been abroad?
What do your parents do?
Are there any scientists in your family or among your relatives?

2.3.2 Немецкий язык

Wie heißen Sie?
Wohnort?
Welche Hochschule haben Sie ablosviert?
Erzählen Sie über Ihre Familie und Ihren Familienstand!
Ihr Freunde- und Bekanntenkreis?
Haben Sie Hobbys? Was machen Sie in Ihrer Freizeit gern?
Arbeiten Sie? Wenn ja, dann erzählen Sie über Ihr berufliches Leben! Worin besteht für Sie der Sinn des Lebens?
Kinder?
Fremdsprachen?
Alter?
Was lesen Sie gern?
Deutschsprachige Länder?
Studentenkonferenz?
Charakterzüge?
Ihre starken und schwachen Seiten?
Soziale Kompetenzen (Softskills)?
Wofür würden Sie Ihr Leben riskieren?

Was hätten Sie werden wollen, wenn Sie nicht das geworden wären, was Sie heute sind?

Warum wissenschaftliche Tätigkeit?

3. Критерии оценки

Поступающий в аспирантуру должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности. Оцениваются навыки изучающего (при переводе), а также просмотрового (при пересказе) чтения.

Результаты вступительного испытания по иностранному языку оцениваются по 5-балльной шкале. Минимальное количество баллов, подтверждающее успешное прохождение вступительного испытания по иностранному языку – 3 (удовлетворительно).

Перевод научного текста оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

При пересказе оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора. Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

На вступительном испытании поступающий должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью и уметь вести диалог с экзаменатором на указанные темы. Оценивается содержательность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Оценка	Критерии
5 (отлично)	<ul style="list-style-type: none">- в полном объеме даны ответы на все виды заданий;- высокий уровень использования иностранного языка как средства культурного и профессионального общения, владение в полной мере орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка, владение подготовленной монологической и неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения;- сформированы навыки изучающего и просмотрового чтения, аудирования и говорения;- умение оперировать профессиональной терминологией;- высокий уровень общей и профессиональной эрудиции;- изложение материала произведено в логической последовательности. <p>В ответе могут быть допущены 1-2 неточности.</p>
4 (хорошо)	<ul style="list-style-type: none">- самостоятельный правильный, однако недостаточно полный ответ на все виды заданий, меньшая обстоятельность изложения, имеются несущественные ошибки;- достаточный уровень использования иностранного языка как средства культурного и профессионального общения, владение орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка, в основной мере владение подготовленной монологической и неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения;

	<ul style="list-style-type: none"> - в основном сформированы навыки изучающего и просмотрового чтения, аудирования и говорения; - умение оперировать профессиональной терминологией; - достаточно высокий уровень общей и профессиональной эрудиции; - изложение материала произведено в логической последовательности.
3 (удовлетворительно)	<ul style="list-style-type: none"> - ответ на большую часть заданий, меньшая обстоятельность изложения, имеются значительные ошибки; - базовый уровень использования иностранного языка как средства культурного и профессионального общения, владение в основной мере орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка, адекватное восприятие иностранной речи и краткие ответы на вопросы экзаменатора; - слабо сформированы навыки изучающего и просмотрового чтения, аудирования и говорения; - слабо развито умение оперировать профессиональной терминологией; - невысокий уровень общей и профессиональной эрудиции; - допущено нарушение логики изложения.
2 (неудовлетворительно)	<ul style="list-style-type: none"> - невыполнение большей или наиболее существенной части заданий; - существенные пробелы в области владения языковыми компетенциями, низкий уровень подготовленной монологической речи, - низкий уровень сформированности навыков изучающего и просмотрового чтения, аудирования и говорения; - низкий уровень общей и профессиональной эрудиции; - допущено грубое нарушение логики изложения.

4. Литература, рекомендуемая для подготовки

Английский язык

1. Белоусова, А.Р. Английский язык для студентов сельскохозяйственных вузов. [Электронный ресурс] : Учебные пособия / А.Р. Белоусова, О.П. Мельчина. — Электрон. дан. — СПб. : Лань, 2016. — 352 с. – ЭБС «Лань».

2. Белякова, Е.И. Английский для аспирантов [Текст] : учебное пособие / Е. И. Белякова. - М. : Вузовский учебник, 2015. - 188 с.

3. Войнатовская, С.К. Английский язык для зооветеринарных вузов [Электронный ресурс] : учебник для студентов вузов / Войнатовская, Светлана Константиновна. - СПб. : Лань, 2012. – ЭБС «Лань».

4. Волкова, С.А. Английский язык для аграрных вузов [Электронный ресурс] : учеб. пособие — Электрон. дан. — Санкт-Петербург : Лань, 2016. — 256 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/75507> — Загл. с экрана.

5. Глушенкова, Е.В. Английский язык для студентов экономических специальностей: учебник / Е.В. Глушенкова, Е.Н. Комарова. – 3-е изд.; испр. и доп. – М. - Владимир: АСТ: Астрель: ВКТ, 2010.

6. Кривых, Л.Д. Технический перевод: учебно-методическое пособие. - М.: Форум, 2011.

7. Мюллер, В.К. Большой русско-английский словарь. 120000 слов и выражений / Мюллер, Владимир Карлович. - М. : ЭКСМО, 2014. - 640 с.

8. Романов, В.В. Английский язык для автомобилистов (50 занятий) [Текст] : учебное пособие. - Рязань : Изд-во РГАТУ, 2013. - 140 с.

9. Романов, В.В. Английский язык для агроинженеров [Электронный ресурс] : учебное пособие. - Рязань : ФГБОУ ВО РГАТУ, 2015. - 4,22 МБ.

10. Романов, В. В. Английский язык для агрономов и агроэкологов [Электронный ресурс] : учебное пособие. - Рязань : ФГБОУ ВО РГАТУ, 2015. - 3,76 МБ.

11. Чикилева, Л.С. Английский язык для публичных выступлений. English for public speaking : Учебное пособие / Чикилева Л.С. - 2-е изд. ; испр. и доп. - М. : Издательство Юрайт, 2018. - 209. - (Бакалавр и магистр. Модуль.).

Немецкий язык

1. Потёмина, Т.А. Немецкий язык для аспирантов. Адаптивный курс [Электронный ресурс] : практическое пособие / Т.А. Потёмина. - Калининград : Балтийский федеральный университет им. Иммануила Канта, 2011. - 134 с. – ЭБС IPR Books

2. Ситникова, И. О. Деловой немецкий язык. Der mensch und seine berufswelt. Уровень В2-с1 [Электронный ресурс] : учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры / И. О. Ситникова, М. Н. Гузь. — 2-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 181 с. – ЭБС «Юрайт»

3. Тартынов, Г.Н. Тематический русско-немецкий - немецко-русский словарь сельскохозяйственных терминов [Текст] : учебное пособие / Тартынов, Геннадий Николаевич . - СПб. : Лань, 2013. - 128 с.

4. Хакимова, Г.А. Немецкий язык для зооветеринарных вузов [Электронный ресурс] : учебное пособие. — СПб. : Лань, 2017. — 464 с. — ЭБС «Лань».